



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 15 décembre 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 15. Dezember 2011

1. Rapport annuel 2011 de la commission interparlementaire de contrôle HES-SO et HES-S2 (CIP HES-SO)
Jahresbericht 2011 der Interparlamentarischen Aufsichtskommission über die Fachhochschule Westschweiz und die Westschweizer Fachhochschule für Gesundheit und Soziale Arbeit (IPK HES-SO)

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

2. **Projet de budget 2012**
Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)
Entwurf des Voranschlags 2012
Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

Le Grand Conseil accepte la modification suivante du budget (avec incidences financières):

- Augmentation d'un montant de Fr. 3'100'000.- du budget du Service de l'action sociale (subventions aux institutions pour personnes handicapées) par 109 contre 9 voix et 7 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderung des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)

- Erhöhung um Fr. 3'100'000.- des Budgets der Dienststelle für Sozialwesen (Beiträge an Institutionen für behinderte Personen) mit 109 gegen 9 Stimmen und 7 Enthaltungen.

Traitement: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)

Behandlung: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

3. Motion du député Franz **RUPPEN**, SVPO / Freie Wähler, concernant raccourcir la durée du stage d'avocat (18.06.2010) (2.106)
Motion von Grossrat Franz **RUPPEN**, SVPO / Freie Wähler, betreffend Verkürzung des Anwaltpraktikums (18.06.2010) (2.106)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)

Entwicklungen: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

4. Postulat de la députée Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant une étude d'un projet cantonal de prestations complémentaires pour familles (06.05.2011) (2.168)

Postulat von Grossrätin Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend Studie hinsichtlich der Einführung von kantonalen Ergänzungsleistungen für Familien (06.05.2011) (2.168)

Ce postulat est retiré.

[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

5. Postulat des députés Bruno **PERROUD** (suppl.), UDC, Olivier **SALAMIN** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Benno **MEICHTRY** (suppl.), CVPO, Véronique **JENELTEN-BIOLLAZ**, PDCC, et cosignataires concernant un pool interservice pour le suivi administratif des personnes en situation de handicap (09.05.2011) (2.169)

Postulat der Grossräte Bruno **PERROUD** (Suppl.), UDC, Olivier **SALAMIN** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Benno **MEICHTRY** (Suppl.), CVPO, Grossrätin Véronique **JENELTEN-BIOLLAZ**, PDCC, sowie Mitunterzeichnenden betreffend dienststellenübergreifender Pool für die administrative Begleitung der behinderten Personen (09.05.2011) (2.169)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

6. Interpellation du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant: des agitateurs islamistes bientôt dans nos prisons aux frais des Valaisans? (10.05.2011) (2.170)

Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend: Müssen die Walliser in ihren Gefängnissen bald islamistische Aufwiegler finanzieren? (10.05.2011) (2.170)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Interpellation du groupe UDC, par les députés Charles **CLERC**, Roger **ECOEUR**, Guillaume **VANAY** (suppl.) et Régis **PERRIN** (suppl.), concernant les demandeurs d'asile et trafic de drogue: où est la vérité? (11.05.2011) (2.171)

Interpellation der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Charles **CLERC**, Roger **ECOEUR**, Guillaume **VANAY** (Suppl.) und Régis **PERRIN** (Suppl.), betreffend Asylbewerber und Drogenhandel: Was ist wahr? (11.05.2011) (2.171)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députées Francine **ZUFFEREY MOLINA** et Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, concernant internés administratifs provenant du Valais (12.05.2011) (2.172)

Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossrätinnen Francine **ZUFFEREY MOLINA** und Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, betreffend administrative Versorgung von Personen aus dem Wallis (12.05.2011) (2.172)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Interpellation du groupe CSPO, par le député Philipp **SCHNYDER**, concernant le fait que les pompiers locaux doivent assumer des tâches de police (14.06.2011) (2.173)
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Philipp **SCHNYDER**, betreffend Wahrnehmung polizeilicher Aufgaben durch die örtlichen Feuerwehren (14.06.2011) (2.173)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Interpellation des députées Marie-Claude **ECOEUR**, PLR, Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, PLR, et cosignataires concernant l'académie de police de Savatan (14.06.2011) (2.174)
Interpellation der Grossrätinnen Marie-Claude Ecoeur, PLR, Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Polizeiakademie Savatan (14.06.2011) (2.174)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Postulat du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant le nouveau CPP: premier bilan (16.06.2011) (2.175)
Postulat der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend neue StPO: erste Bilanz (16.06.2011) (2.175)

Par 95 voix contre 10 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 95 gegen 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

12. Motion de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant la publicité des jugements (17.06.2011) (2.176)
Motion von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Öffentlichkeit von Urteilen (17.06.2011) (2.176)

Sur proposition de l'auteure, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Auf Antrag der Urheberin wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

13. Postulat des députés Bernard **VOGEL**, CVPO, Diego **WELLIG**, CSPO, et cosignataires concernant l'introduction de Polycom dans la chaîne de sauvetage (17.06.2011) (2.177)
Postulat der Grossräte Bernard **VOGEL**, CVPO, Diego **WELLIG**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Einführung des Polycom bei der Rettungskette (17.06.2011) (2.177)

Par 66 voix contre 48 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 66 gegen 48 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

14. Interpellation du député Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et cosignataires concernant la lutte contre le trafic des mineurs à des fins sexuelles et la traite des êtres humains: où en est le Valais? (13.09.2011) (2.178)
Interpellation von Grossrat Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Bekämpfung von Kindersex- und Menschenhandel: Wo steht das Wallis? (13.09.2011) (2.178)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Motion du groupe PLR, par le député (suppl.) Fabien **GIRARD**, concernant: pour des naturalisations valaisannes (16.09.2011) (2.179)
Motion der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Fabien **GIRARD**, betreffend: für flexiblere Einbürgerungen (16.09.2011) (2.179)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 67 voix contre 50 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 67 gegen 50 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

16. Interpellation des députés Marcel **ZENHÄUSERN** (suppl.), CVPO, Guido **WALKER** (suppl.), CVPO, Hans-Ulrich **WEGER**, CVPO, Egon **FURRER**, CVPO, et cosignataires concernant: dans quelle mesure les piétons sont-ils en sécurité sur les passages pour piétons? (13.09.2011) (2.180 anc. 5.153) (**en collaboration avec le DTEE**)
Interpellation der Grossräte Marcel **ZENHÄUSERN** (Suppl.), CVPO, Guido **WALKER** (Suppl.), CVPO, Hans-Ulrich **WEGER**, CVPO, Egon **FURRER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend: Wie sicher sind Fussgänger auf dem Zebrastreifen? (13.09.2011) (2.180 ehem. 5.153) (**in Zusammenarbeit mit dem DVBU**)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

17. Interpellation du groupe UDC, par le député Charles **CLERC**, concernant: quel prix pour la vignette autoroutière? (16.09.2011) (2.181 anc. 5.159) (**en collaboration avec le DTEE**)
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Charles **CLERC**, betreffend Preis der Autobahnvignette (16.09.2011) (2.181 ehem. 5.159) (**in Zusammenarbeit mit dem DVBU**)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)